# سُورَةُ الْأَنفَالِ

Suratul Anfāl

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

Bismil lāhir raĥmānir raĥīm

| يَسْـَٔلُونَكَ | عَنِ | الْأَنفَالِ ۖ | قُلِ | الْأَنفَالُ | لِلَّهِ | وَالرَّسُولِ ۖ | فَاتَّقُوا | اللَّهَ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| mereka akan bertanya kepadamu | tentang | harta rampasan perang | katakanlah | harta rampasan perang | kepunyaan Alloh | dan Rasul | maka bertakwalah kalian | (pada) Alloh |

Yas-alūnaka `anil anfāl qulil anfālu lillāhi warrasūl fattaqul lāha

| وَأَصْلِحُوا | ذَاتَ | بَيْنِكُمْ ۖ | وَأَطِيعُوا | اللَّهَ | وَرَسُولَهُۥٓ | إِن | كُنتُم |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| dan perbaikilah | hubungan | di antara kalian | dan taatlah kalian | (pada) Alloh | dan rasul-Nya | jika | kalian adalah |

wa-ashlîhū dzāta bainikum wa-athī`ul lāha warasūlahū  in kuntum

| مُّؤْمِنِينَ | ١ | إِنَّمَا | الْمُؤْمِنُونَ | الَّذِينَ | إِذَا | ذُكِرَ | اللَّهُ | وَجِلَتْ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| orang-2 yang beriman | 1 | sungguh hanyalah | orang-orang yang beriman | orang-2 yang | apabila | disebut | Alloh | gemetarlah |

mu$^{k}$minīn (1)    Innamal mu$^{k}$minūnal ladzīna idzā dzukiral lāhu wajilat

| قُلُوبُهُمْ | وَإِذَا | تُلِيَتْ | عَلَيْهِمْ | ءَايَٰتُهُۥ | زَادَتْهُمْ | إِيمَٰنًا | وَعَلَىٰ | رَبِّهِمْ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| hati mereka | dan apabila | dibacakan | atas mereka | ayat-ayat-Nya | ia menambahkan mereka | keimanan | dan kepada | Tuhan mereka |

qulūbuhum wa-idzā tuliyat `alaihim āyātuhū zādat-hum īmānaw wa`alā rabbihim

| يَتَوَكَّلُونَ ۚ | ٢ | الَّذِينَ | يُقِيمُونَ | الصَّلَوٰةَ | وَمِمَّا | رَزَقْنَٰهُمْ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| mereka bertawakal | 2 | orang-orang yang | mereka mendirikan | salat | dan dari apa yang | telah Kami rezekikan pada mereka |

yatawakkalūn (2)    Alladzīna yuqīmūnash shalāta wamimma razaqnāhum

| يُنفِقُونَ ۖ | ٣ | أُولَٰٓئِكَ | هُمُ | الْمُؤْمِنُونَ | حَقًّا ۚ | لَّهُمْ | دَرَجَٰتٌ | عِندَ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| mereka menafkahkan | 3 | itulah | mereka | orang-orang yang beriman | sebenar-benarnya | bagi mereka (memperoleh) | derajat | di sisi |

yunfiqūn (3)    Ulā-ika humul mu$^{k}$minūna ĥaqqā lahum darajātun `inda

| رَبِّهِمْ | وَمَغْفِرَةٌ | وَرِزْقٌ | كَرِيمٌ | ٤ | كَمَآ | أَخْرَجَكَ | رَبُّكَ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tuhan mereka | dan ampunan | dan rezeki | yang mulia | 4 | sebagaimana | mengeluarkan kamu | Tuhanmu |

rabbihim wamaghfiratuw warizqun karīm (4)    Kamā akhrajaka rabbuka

| مِنۢ | بَيْتِكَ | بِالْحَقِّ | وَإِنَّ | فَرِيقًا | مِّنَ | الْمُؤْمِنِينَ | لَكَٰرِهُونَ | ٥ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| dari | rumahmu | dengan kebenaran | dan sesungguhnya | segolongan | dari | orang-orang yang beriman | benar-benar benci | 5 |

mim baitika bilĥaqqi wa-inna farīqam minal mu$^{k}$minīna lakārihūn (5)

| يُجَٰدِلُونَكَ | فِى | الْحَقِّ | بَعْدَ | مَا | تَبَيَّنَ | كَأَنَّمَا | يُسَاقُونَ | إِلَى | الْمَوْتِ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| mereka akan membantahmu | dalam/ tentang | kebenaran | sesudah | apa yang | nyata | seakan-akan | mereka dihalau | kepada | kematian |

Yujādilūnaka fil ĥaqqi ba`da mā tabayyana ka-annamā yusāqūna ilal mauti

| وَهُمْ | يَنظُرُونَ ۖ | ٦ | وَإِذْ | يَعِدُكُمُ | اللَّهُ | إِحْدَى | الطَّآئِفَتَيْنِ | أَنَّهَا |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| dan mereka | mereka melihat | 6 | dan ketika | menjanjikan pada kalian | Alloh | salah satu | dua golongan itu | bahwasanya ia |

wahum yanzhurūn (6)    Wa-idz ya`idukumul lāhu iĥdath thā-ifataini annahā

**AL ANFĀL**

(Harta Rampasan Perang)

Surah ke-8

75 Ayat. Madaniyyah

Dengan nama Alloh Yang Maha Pengasih lagi Maha Penyayang.

**1.** Mereka menanyakan kepadamu tentang (pembagian) harta rampasan perang. Katakanlah: "Harta rampasan perang kepunyaan Alloh dan Rasul, oleh sebab itu bertakwalah kamu kepada Alloh dan perbaikilah hubungan di antara sesamamu; dan taatlah kamu kepada Alloh dan Rasul-Nya jika kamu adalah orang-orang yang beriman".

**2.** Sesungguhnya orang-orang yang beriman ialah mereka yang apabila disebut nama Alloh, gemetarlah hati mereka, dan apabila dibacakan ayat-ayat-Nya kepada mereka maka keimanan mereka bertambah, dan mereka bertawakal hanya kepada Tuhan mereka,

**3.** (yaitu) orang-orang yang mendirikan salat dan yang menafkahkan sebagian dari rezeki yang Kami berikan kepada mereka.

**4.** Itulah orang-orang yang beriman dengan sebenar-benarnya. Mereka akan memperoleh beberapa derajat ketinggian di sisi Tuhannya dan ampunan serta rezeki (nikmat) yang mulia.

**5.** Sebagaimana Tuhanmu menyuruhmu pergi dari rumahmu dengan kebenaran, padahal sesungguhnya segolongan dari orang-orang yang beriman itu tidak menyukai (kepergian ini),

**6.** mereka membantahmu tentang kebenaran sesudah nyata (bahwa mereka pasti menang), seolah-olah mereka dihalau kepada kematian, sedang mereka melihat (sebab-sebab kematian itu).

**7.** Dan (ingatlah), ketika Alloh menjanjikan kepadamu bahwa salah satu dari dua golongan (yang kamu hadapi) adalah untukmu, sedang kamu menginginkan bahwa yang tidak mempunyai kekuatan senjatalah yang untukmu, dan Alloh menghendaki untuk membenarkan yang benar dengan ayat-ayat-Nya dan memusnahkan seluruh orang-orang kafir,

**8.** agar Alloh menetapkan yang benar (Islam) dan membatalkan yang batil (syirik) walaupun orang-orang yang berdosa (atau orang musyrik) itu tidak suka.

**9.** (Ingatlah), ketika kamu memohon pertolongan kepada Tuhanmu, lalu diperkenankan-Nya bagimu: "Sesungguhnya Aku akan mendatangkan bala bantuan kepada kamu dengan seribu malaikat yang datang berturut-turut".

**10.** Dan Alloh tidak jadi (mengirim bala bantuan itu), melainkan sebagai kabar gembira dan agar hatimu menjadi tenteram karena kabar gembira itu. Dan kemenangan itu hanyalah dari sisi Alloh. Sesungguhnya Alloh Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana.

**11.** (Ingatlah), ketika Alloh menjadikan kamu mengantuk sebagai suatu penenteraman dari-Nya, dan Alloh menurunkan kepadamu hujan dari langit untuk menyucikan kamu dengan hujan itu dan menghilangkan dari kamu gangguan-gangguan syaitan dan untuk menguatkan hatimu dan memperteguh dengan hujan itu telapak kaki(mu).

**12.** (Ingatlah), ketika Tuhanmu mewahyukan kepada para malaikat: "Sesungguhnya Aku bersama kamu, maka teguhkanlah (pendirian) orang-orang yang beriman". Kelak akan Aku jatuhkan rasa ketakutan ke dalam hati orang-orang yang kafir, maka penggallah kepala mereka dan pancunglah tiap-tiap ujung jari mereka.

لَكُمْ وَتَوَدُّوْنَ اَنَّ غَيْرَ ذَاتِ الشَّوْكَةِ تَكُوْنُ لَكُمْ

untuk kalian | adalah ia | kekuatan senjata | mempunyai | tidak | bahwa | dan /sedang kalian menginginkan | untuk kalian

lakum watawaddūna anna ghaira dzātisy syaukati takūnu lakum

وَيُرِيْدُ اللّٰهُ اَنْ يُّحِقَّ الْحَقَّ بِكَلِمٰتِهٖ وَيَقْطَعَ دَابِرَ الْكٰفِرِيْنَ ۙ

orang-orang kafir | seluruh | dan Dia memusnahkan | dengan kalimat (ayat-ayat-Nya) | yang benar/ kebenaran | membenarkan | untuk | Alloh | dan menghendaki

wayurīdul lāhu ay yuĥiqqal ĥaqqa bikalimātihī wayaqtha`a dābiral kāfirīn

لِيُحِقَّ الْحَقَّ وَيُبْطِلَ الْبَاطِلَ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُوْنَ ۚ ﴿٨﴾ ﴿٧﴾

8 | orang-orang yang berdosa | tidak menyukai | walaupun | yang batil | dan Dia membatalkan | yang benar | agar Dia membenarkan | 7

(7) Liyuĥiqqal ĥaqqa wayubthilal bāthila walau karihal mujrimūn (8)

اِذْ تَسْتَغِيْثُوْنَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَابَ لَكُمْ اَنِّيْ مُمِدُّكُمْ بِاَلْفٍ

dengan seribu | datangkan bantuan pada kalian | sungguh Aku | kepada kalian | maka/ lalu Dia memperkenankan | Tuhan kalian | kalian mohon pertolongan | ketika

Idz tastaghītsūna rabbakum fastajāba lakum annī mumiddukum bi-alfim

مِّنَ الْمَلٰۤىِٕكَةِ مُرْدِفِيْنَ ﴿٩﴾ وَمَا جَعَلَهُ اللّٰهُ اِلَّا بُشْرٰى

kabar gembira | kecuali/ melainkan | Alloh | menjadikannya | dan tidak | 9 | datang berduyun-duyun | malaikat | dari

minal malā-ikati murdifīn (9) Wamā ja`alahul lāhu illā busyrā

وَلِتَطْمَىِٕنَّ بِهٖ قُلُوْبُكُمْ ۚ وَمَا النَّصْرُ اِلَّا مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ ۗ اِنَّ اللّٰهَ

Alloh | sesungguhnya | Alloh | sisi | dari | kecuali | pertolongan | dan tidaklah | hati kalian | dengannya | dan agar menenteramkan

walitathma-inna bihī qulūbukum waman nashru illā min `indil lāh innal lāha

عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ۧ ﴿١٠﴾ اِذْ يُغَشِّيْكُمُ النُّعَاسَ اَمَنَةً مِّنْهُ وَيُنَزِّلُ

dan (Alloh) menurunkan | dari-Nya | perasaan tenteram | mengantuk | (Alloh) menutupkan/ menjadikan kalian | ketika | 10 | Maha-bijaksana | Maha-perkasa

`azīzun ĥakīm (10) Idz yughasy-syīkumun nu`āsa amanatam minhu wayunazzilu

عَلَيْكُمْ مِّنَ السَّمَاۤءِ مَاۤءً لِّيُطَهِّرَكُمْ بِهٖ وَيُذْهِبَ عَنْكُمْ رِجْزَ

kotoran/ gangguan | dari kalian | dan menghilangkan | dengannya | untuk menyucikan kalian | air/ hujan | langit | dari | atas /kepada kalian

`alaikum minas samā-i mā-al liyuthahhirakum bihī wayudz-hiba `ankum rijzasy

الشَّيْطٰنِ وَلِيَرْبِطَ عَلٰى قُلُوْبِكُمْ وَيُثَبِّتَ بِهِ الْاَقْدَامَ ۗ ﴿١١﴾

11 | telapak kaki | dengannya | dan Dia perteguh | hati kalian | atas | dan untuk menguatkan | setan

syaithāni waliyarbitha `alā qulūbikum wayutsabbita bihil aqdām (11)

اِذْ يُوْحِيْ رَبُّكَ اِلَى الْمَلٰۤىِٕكَةِ اَنِّيْ مَعَكُمْ فَثَبِّتُوا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ۗ

mereka beriman | orang-orang yang | maka teguhkanlah | bersama kalian | sungguh Aku | para malaikat | kepada | Tuhanmu | mewahyukan | ketika

Idz yūĥī rabbuka ilal malā-ikati annī ma`akum fatsabbitul ladzīna āmanū

سَاُلْقِيْ فِيْ قُلُوْبِ الَّذِيْنَ كَفَرُوا الرُّعْبَ فَاضْرِبُوْا فَوْقَ

di atas | maka pukullah/ penggallah | rasa ketakutan | mereka kafir | orang-orang yang | hati | dalam | kelak akan Aku jatuhkan

sa-ulqī fī qulūbil ladzīna kafarur ru`ba fadhribū fauqal

الْاَعْنَاقِ وَاضْرِبُوْا مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ ۗ ﴿١٢﴾ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ

karena sungguh mereka | demikian itu | 12 | ujung jari | tiap-tiap | dari mereka | dan pukullah/ potonglah | leher/ tengkuk

a`nāqi wadhribū minhum kulla banān (12) Dzālika bi-annahum

شَاقُّوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۚ وَمَن يُشَاقِقِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ اللَّهَ

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Alloh | maka sesungguhnya | dan rasul-Nya | Alloh | menentang | dan barang siapa | dan rasulnya | Alloh | mereka menentang |

syā̃qqul lāha warasūlah wamay yusyāqiqil lāha warasūlahū fa-innal lāha

شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١٣﴾ ذَٰلِكُمْ فَذُوقُوهُ وَأَنَّ لِلْكَافِرِينَ

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| bagi orang-orang kafir | dan sesungguhnya | maka rasakanlah ia | demikian itulah | 13 | siksa | sangat keras |

syadīdul `iqāb (13) Dzālikum fadzūqūhu wa-anna lilkāfirīna

عَذَابَ النَّارِ ﴿١٤﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| orang-2 yang | kalian bertemu | apabila | mereka beriman | orang-2 yang | wahai | 14 | neraka | azab |

`adzāban nār (14) Yā-ayyuhal ladzīna āmanū idzā laqītumul ladzīna

كَفَرُوا زَحْفًا فَلَا تُوَلُّوهُمُ الْأَدْبَارَ ﴿١٥﴾ وَمَن يُوَلِّهِمْ يَوْمَئِذٍ

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| pada hari itu | berpaling dari mereka | dan barang siapa | 15 | punggung/ ke belakang | kalian berpaling dari mereka | maka jangan | maju menyerang | mereka kafir |

kafarū zaĥfan falā tuwallūhumul adbār (15) Wamay yuwallihim yauma-idzin

دُبُرَهُ إِلَّا مُتَحَرِّفًا لِّقِتَالٍ أَوْ مُتَحَيِّزًا إِلَىٰ فِئَةٍ فَقَدْ بَاءَ

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| dia kembali | maka sungguh | golongan pasukan | kepada | bergabung | atau | untuk perang | berbelok | kecuali | belakangnya |

duburahū illā mutaĥarrifal liqitālin au mutaĥayyizan ilā fi-atin faqad bā̃-a

بِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ ۖ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٦﴾

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 16 | tempat kembali | dan amat buruk | neraka Jahanam | dan tempatnya | Alloh | dari | dengan kemurkaan |

bighadhabim minal lāhi wama[k]wāhu jahannamu wabi[k]sal mashīr (16)

فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ قَتَلَهُمْ ۚ وَمَا رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| engkau melempar | ketika | engkau yang melempar | dan bukan | membunuh mereka | Alloh | akan tetapi | kalian membunuh mereka | maka bukan |

Falam taqtulūhum walākinnal lāha qatalahum wamā ramaita idz ramaita

وَلَٰكِنَّ اللَّهَ رَمَىٰ ۚ وَلِيُبْلِيَ الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَاءً حَسَنًا ۚ

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| yang baik | dengan ujian | darinya | orang-orang yang beriman | dan Dia hendak menguji | yang melempar | Alloh | akan tetapi |

walākinnal lāha ramā waliyubliyal mu[k]minīna minhu balā̃-an ĥasanā

إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٧﴾ ذَٰلِكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ مُوهِنُ كَيْدِ

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| tipu daya | melemahkan | Alloh | dan sesungguhnya | demikianlah | 17 | Maha Mengetahui | Maha Mendengar | Alloh | sesungguhnya |

innal lāha samī`un `alīm (17) Dzālikum wa-annal lāha mūhinu kaidil

الْكَافِرِينَ ﴿١٨﴾ إِن تَسْتَفْتِحُوا فَقَدْ جَاءَكُمُ الْفَتْحُ ۖ

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| keputusan/ kemenangan | telah datang pada kalian | maka sungguh | kalian minta keputusan | jika | 18 | orang-orang kafir |

kāfirīn (18) In tastaftiĥū faqad jā̃-akumul fat-ĥ

وَإِن تَنتَهُوا فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۖ وَإِن تَعُودُوا نَعُدْ وَلَن تُغْنِيَ عَنكُمْ

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| dari kalian | mencukupi mampu | dan tidak | Kami kembali | kalian kembali | dan jika | bagi kalian | lebih baik | maka itu | kalian berhenti | dan jika |

wa-in tantahū fahuwa khairul lakum wa-in ta`ūdū na`ud walan tughniya `ankum

فِئَتُكُمْ شَيْئًا وَلَوْ كَثُرَتْ وَأَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٩﴾ يَا أَيُّهَا

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| wahai | 19 | orang-orang yang beriman | bersama | Alloh | dan sesungguhnya | dia banyak | dan sekalipun | sedikit pun/ sesuatu | golonganmu/ pasukanmu |

fi-atukum syai-aw walau katsurat wa-annal lāha ma`al mu[k]minīn (19) Yā̃-ayyuhal

**13.** (Ketentuan) yang demikian itu adalah karena sesungguhnya mereka menentang Alloh dan Rasul-Nya; dan barang siapa menentang Alloh dan Rasul-Nya, maka sesungguhnya Alloh amat keras siksaan-Nya.

**14.** Itulah (hukum dunia yang ditimpakan atasmu), maka rasakanlah hukuman itu. Sesungguhnya bagi orang-orang yang kafir itu ada (lagi) azab neraka.

**15.** Hai orang-orang yang beriman, apabila kamu bertemu dengan orang-orang yang kafir yang sedang menyerangmu, maka janganlah kamu mundur dari mereka.

**16.** Barang siapa yang mundur dari mereka pada hari itu, kecuali berbelok untuk (siasat) perang atau hendak menggabungkan diri dengan pasukan yang lain, maka sesungguhnya orang itu kembali dengan membawa kemurkaan dari Alloh, dan tempat orang itu ialah neraka Jahannam. Dan Jahanam itu seburuk-buruk tempat kembali.

**17.** Maka (yang sebenarnya) bukan kamu yang membunuh mereka, akan tetapi Allohlah yang membunuh mereka, dan bukan kamu yang melempar ketika kamu melempar, tetapi Alloh-lah yang melempar. Alloh hendak menguji orang-orang yang beriman dari hal itu dengan ujian yang baik. Sesungguhnya Alloh Maha Mendengar lagi Maha Mengetahui.

**18.** Demikianlah (karunia Alloh yang dilimpahkan kepadamu), dan sesungguhnya Alloh melemahkan tipu daya orang-orang yang kafir.

**19.** Jika kamu (orang-orang musyrik) minta keputusan, maka telah datang keputusan kepadamu; dan jika kamu berhenti (memusuhi Rasul); maka itulah yang lebih baik bagimu; dan jika kamu kembali, niscaya Kami kembali (memberi pertolongan); dan pasukanmu sekali-kali tidak akan dapat menolak sesuatu bahaya sedikitpun dari kamu, biarpun jumlah pasukan itu banyak dan sesungguhnya Alloh beserta orang-orang yang beriman.

**20.** Hai orang-orang yang beriman, taatlah kepada Alloh dan Rasul-Nya, dan janganlah kamu berpaling dari-Nya, sedang kamu mendengar (perintah-perintah-Nya),

**21.** dan janganlah kamu menjadi seperti orang-orang(munafik) yang berkata "kami mendengarkan, padahal mereka tidak mendengarkan.

**22.** ۞ Sesungguhnya binatang (atau makhluk) yang seburuk-buruknya pada sisi Alloh ialah orang-orang yang pekak dan tuli sehingga tidak mengerti apapun.

**23.** Kalau sekiranya Alloh mengetahui kebaikan ada pada mereka, tentulah Alloh menjadikan mereka dapat mendengar. Dan jikalau Alloh menjadikan mereka dapat mendengar, niscaya mereka pasti berpaling juga, sedang mereka memalingkan diri (dari apa yang mereka dengar itu).

**24.** Hai orang-orang yang beriman, penuhilah seruan Alloh dan seruan Rasul apabila Rasul menyeru kamu kepada sesuatu yang memberi kehidupan kepada kamu, ketahuilah bahwa sesungguhnya Alloh membatasi antara manusia dan hatinya dan sesungguhnya kepada-Nya-lah kamu akan dikumpulkan.

**25.** Dan peliharalah dirimu dari siksaan yang tidak khusus menimpa orang-orang yang zalim saja di antara kamu. Dan ketahuilah bahwa sesungguhnya Alloh amat keras siksaan-Nya.

**26.** Dan ingatlah (hai para muhajirin) ketika kamu masih berjumlah sedikit, lagi tertindas di muka bumi (Mekah), kamu takut orang-orang (Mekah) akan menculik kamu, maka Alloh memberi kamu tempat menetap (di Madinah) dan dijadikan-Nya kamu kuat dengan pertolongan-Nya dan diberi-Nya kamu rezeki dari yang baik-baik agar kamu bersyukur.

الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَوَلَّوْا عَنْهُ وَأَنْتُمْ

| الَّذِينَ | آمَنُوا | أَطِيعُوا | اللَّهَ | وَرَسُولَهُ | وَلَا | تَوَلَّوْا | عَنْهُ | وَأَنْتُمْ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| orang-2 yang | mereka beriman | taatlah kalian | (pada) Alloh | dan Ra-sul-Nya | dan jangan | kalian berpaling | dari-Nya | dan sedang kalian |

ladzīna āmanū athī`ul lāha warasūlahū walā tawallau `anhu wa-antum

تَسْمَعُونَ ﴿٢٠﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ

| تَسْمَعُونَ | ﴿٢٠﴾ | وَلَا | تَكُونُوا | كَالَّذِينَ | قَالُوا | سَمِعْنَا | وَهُمْ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| kalian mendengar | 20 | dan jangan | kalian menjadi | seperti orang-2 yang | mereka berkata | kami mendengar | dan/sedang mereka |

tasma`ūn (20) Walā takūnū kalladzīna qālū sami`nā wahum

لَا يَسْمَعُونَ ﴿٢١﴾ ۞ إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الصُّمُّ الْبُكْمُ

| لَا | يَسْمَعُونَ | ﴿٢١﴾ | إِنَّ | شَرَّ | الدَّوَابِّ | عِنْدَ | اللَّهِ | الصُّمُّ | الْبُكْمُ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| tidak | mereka mendengar | 21 | sesung-guhnya | seburuk-buruk | binatang | di sisi | Alloh | tuli | bisu |

lā yasma`ūn (21) Inna syarrad dawābbi `indal lāhish shummul bukmul

الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٢٢﴾ وَلَوْ عَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَأَسْمَعَهُمْ

| الَّذِينَ | لَا | يَعْقِلُونَ | ﴿٢٢﴾ | وَلَوْ | عَلِمَ | اللَّهُ | فِيهِمْ | خَيْرًا | لَأَسْمَعَهُمْ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| orang-orang yang | tidak | mereka mengerti | 22 | dan kalau sekiranya | menge-tahui | Alloh | pada mereka | ke-baikan | tentu Dia jadikan mereka mendengar |

ladzīna lā ya`qilūn (22) Walau `alimal lāhu fīhim khairal la-asma`ahum

وَلَوْ أَسْمَعَهُمْ لَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

| وَلَوْ | أَسْمَعَهُمْ | لَتَوَلَّوْا | وَهُمْ | مُعْرِضُونَ | ﴿٢٣﴾ | يَا أَيُّهَا | الَّذِينَ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| dan kalau | Dia jadikan mere-ka mendengar | niscaya mere-ka berpaling | dan/sedang mereka | orang-orang yang memalingkan diri | 23 | wahai | orang-2 yang |

walau asma`ahum latawallaw wahum mu`ridhūn (23) Yā-ayyuhal ladzīna

آمَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ

| آمَنُوا | اسْتَجِيبُوا | لِلَّهِ | وَلِلرَّسُولِ | إِذَا | دَعَاكُمْ | لِمَا | يُحْيِيكُمْ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| mereka beriman | penuhilah (seruan) | bagi Alloh | dan bagi Rasul | apa-bila | memanggil kalian | kepada apa/ sesuatu | yang menghi-dupkan kalian |

āmanus tajībū lillāhi walirrasūli idzā da`ākum limā yuĥyīkum

وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ إِلَيْهِ

| وَاعْلَمُوا | أَنَّ | اللَّهَ | يَحُولُ | بَيْنَ | الْمَرْءِ | وَقَلْبِهِ | وَأَنَّهُ | إِلَيْهِ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| dan keta-huilah | bahwa se-sungguhnya | Alloh | mem-batasi | antara | se-seorang | dan hatinya | dan sesung-guhnya Dia | kepa-da-Nya |

wa`lamū annal lāha yaĥūlu bainal mar-i wa qalbihī wa-annahū ilaihi

تُحْشَرُونَ ﴿٢٤﴾ وَاتَّقُوا فِتْنَةً لَا تُصِيبَنَّ الَّذِينَ ظَلَمُوا

| تُحْشَرُونَ | ﴿٢٤﴾ | وَاتَّقُوا | فِتْنَةً | لَا | تُصِيبَنَّ | الَّذِينَ | ظَلَمُوا |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| kalian di-kumpulkan | 24 | dan takut-lah kalian | fitnah | tidak | menimpa | orang-2 yang | mereka zalim |

tuĥsyarūn (24) Wattaqū fitnatal lā tushībannal ladzīna zhalamū

مِنْكُمْ خَاصَّةً وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢٥﴾

| مِنْكُمْ | خَاصَّةً | وَاعْلَمُوا | أَنَّ | اللَّهَ | شَدِيدُ | الْعِقَابِ | ﴿٢٥﴾ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| di antara kalian | khusus | dan ke-tahuilah | bahwa se-sungguhnya | Alloh | sangat keras | siksa (-Nya) | 25 |

minkum khāsh-shah wa`lamū annal lāha syadīdul `iqāb (25)

وَاذْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ مُسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ تَخَافُونَ

| وَاذْكُرُوا | إِذْ | أَنْتُمْ | قَلِيلٌ | مُسْتَضْعَفُونَ | فِي | الْأَرْضِ | تَخَافُونَ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| dan ingatlah | ke-tika | kalian | sedikit | orang-orang yang lemah | di | bumi | kalian takut |

Wadzkurū idz antum qalīlum mustadh`afūna fil ardhi takhāfūna

أَنْ يَتَخَطَّفَكُمُ النَّاسُ فَآوَاكُمْ وَأَيَّدَكُمْ بِنَصْرِهِ وَرَزَقَكُمْ

| أَنْ | يَتَخَطَّفَكُمُ | النَّاسُ | فَآوَاكُمْ | وَأَيَّدَكُمْ | بِنَصْرِهِ | وَرَزَقَكُمْ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| untuk | akan menculik/ menyambar kalian | manusia/ orang-orang | maka Dia beri tempat kalian | dan Dia ku-atkan kalian | dengan per-tolongan-Nya | dan Dia beri rezeki pada kalian |

ay yatakhath-thafakumun nāsu fa-āwākum wa-ayyadakum binashrihī warazaqakum

مِنَ الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٢٦﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

| مِنَ | الطَّيِّبَاتِ | لَعَلَّكُمْ | تَشْكُرُونَ | ﴿٢٦﴾ | يَا أَيُّهَا | الَّذِينَ | آمَنُوا |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| dari | yang baik-baik | agar kalian | kalian bersyukur | 26 | wahai | orang-orang yang | mereka beriman |

minath thayyibāti la`allakum tasykurūn (26) Yā-ayyuhal ladzīna āmanū

لَا تَخُوْنُوا اللّٰهَ وَالرَّسُوْلَ وَتَخُوْنُوْٓا اَمٰنٰتِكُمْ وَاَنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| kalian mengetahui | dan/ sedang kalian | amanat-2 yang dipercayakan pada kalian | dan kalian mengkhianati | dan Rasul | Alloh | kalian mengkhianati | janganlah |

lā takhūnul lāha warrasūla watakhūnū̄ amānātikum wa-antum ta`lamūn

﴿٢٧﴾ وَاعْلَمُوْٓا اَنَّمَآ اَمْوَالُكُمْ وَاَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ ۙ وَّاَنَّ اللّٰهَ

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Alloh | dan sesungguhnya | fitnah/ cobaan | dan anak-anak kalian | harta kalian | bahwa hanyalah | dan ketahuilah | 27 |

(27) Wa`lamū̄ annamā̄ amwālukum wa-aulādukum fitnatuw wa-annal lāha

عِنْدَهٗٓ اَجْرٌ عَظِيْمٌ ﴿٢٨﴾ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنْ تَتَّقُوا

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| kalian bertakwa | jika | mereka beriman | orang-orang yang | wahai | 28 | yang besar | pahala | di sisi-Nya |

`indahū̄ ajrun `azhīm (28) Yā̄-ayyuhal ladzīna āmanū̄ in tattaqul

اللّٰهَ يَجْعَلْ لَّكُمْ فُرْقَانًا وَّيُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّاٰتِكُمْ وَيَغْفِرْ

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| dan Dia ampuni | kesalahan-2 kalian | dari kalian | dan Dia menghapuskan | furqān (pembeda) | untukmu | Dia menjadikan | (pada) Alloh |

lāha yaj`al lakum furqānaw wayukaffir `ankum sayyi-ātikum wayaghfir

لَكُمْ ۗ وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيْمِ ﴿٢٩﴾ وَاِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِيْنَ

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| orang-2 yang | terhadap kamu | merencanakan tipu daya | dan ketika | 29 | yang besar | karunia | mempunyai | dan Alloh | bagi kalian |

lakum wallāhu dzul fadhlil `azhīm (29) Wa-idz yamkuru bikal ladzīna

كَفَرُوْا لِيُثْبِتُوْكَ اَوْ يَقْتُلُوْكَ اَوْ يُخْرِجُوْكَ ۗ وَيَمْكُرُوْنَ وَيَمْكُرُ

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| dan membuat tipu daya | dan mereka membuat tipu daya | mereka mengusirmu | atau | mereka membunuhmu | atau | untuk mereka menahanmu | mereka kafir |

kafarū liyutsbitūka au yaqtulūka au yukhrijūk wayamkurūna wayamkurul

اللّٰهُ ۗ وَاللّٰهُ خَيْرُ الْمٰكِرِيْنَ ﴿٣٠﴾ وَاِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِمْ اٰيٰتُنَا

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ayat-ayat Kami | atas/kepada mereka | dibacakan | dan apabila | 30 | pengatur tipu daya | sebaik-baik | dan Alloh | Alloh |

lāh wallāhu khairul mākirīn (30) Wa-idzā tutlā `alaihim āyātunā

قَالُوْا قَدْ سَمِعْنَا لَوْ نَشَاۤءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هٰذَآ ۙ اِنْ هٰذَآ اِلَّآ

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| kecuali/ hanyalah | ini | tidak lain | ini | seperti | tentu kami dapat berkata | kami mau | kalau | kami telah mendengar | sesungguhnya | mereka berkata |

qālū qad sami`nā lau nasyā̄-u laqulnā mitsla hādzā̄ in hādzā̄ illā̄

اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ ﴿٣١﴾ وَاِذْ قَالُوا اللّٰهُمَّ اِنْ كَانَ هٰذَا

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ini | adalah | jika | ya Alloh | mereka berkata | dan ketika | 31 | orang-orang dahulu kala | dongeng-dongeng |

asāthīrul awwalīn (31) Wa-idz qālul lāhumma in kāna hādzā

هُوَ الْحَقَّ مِنْ عِنْدِكَ فَاَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَارَةً مِّنَ السَّمَاۤءِ

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| langit | dari | batu | atas kami | maka hujanilah | sisi Engkau | dari | benar | dia |

huwal ĥaqqa min `indika fa-amthir `alainā ĥijāratam minas samā̄-i

اَوِ ائْتِنَا بِعَذَابٍ اَلِيْمٍ ﴿٣٢﴾ وَمَا كَانَ اللّٰهُ لِيُعَذِّبَهُمْ

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| akan mengazab mereka | Alloh | adalah | dan tidak | 32 | sangat pedih | dengan azab | datangkan kepada kami | atau |

awi$^{k}$tinā bi`adzābin alīm (32) Wamā kānal lāhu liyu`adz-dzibahum

وَاَنْتَ فِيْهِمْ ۗ وَمَا كَانَ اللّٰهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُوْنَ ﴿٣٣﴾

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 33 | mereka meminta ampun | dan / sedang mereka | mengazab mereka | Alloh | adalah | dan tidak | di antara mereka | dan sedang kamu |

wa-anta fīhim wamā kānal lāhu mu`adz-dzibahum wahum yastaghfirūn (33)

**27.** Hai orang-orang yang beriman, janganlah kamu mengkhianati Alloh dan Rasul (Muhammad) dan (juga) janganlah kamu mengkhianati amanat-amanat yang dipercayakan kepadamu, sedang kamu mengetahui.
**28.** Dan ketahuilah, bahwa hartamu dan anak-anakmu itu hanyalah sebagai cobaan dan sesungguhnya di sisi Alloh-lah pahala yang besar.
**29.** Hai orang-orang beriman, jika kamu bertakwa kepada Alloh, Kami akan memberikan kepadamu Furqān (kitab pembeda). Dan Alloh menghapuskan darimu kesalahan-kesalahanmu, dan mengampuni (dosa-dosa)mu. Dan Alloh mempunyai karunia yang besar.
**30.** Dan (ingatlah), ketika orang-orang Quraisy yang kafir memikirkan tipu daya terhadapmu untuk menangkap dan memenjarakanmu atau membunuhmu, atau mengusirmu. Mereka memikirkan tipu daya dan Alloh menggagalkan tipu daya itu. Dan Alloh sebaik-baik Pembalas tipu daya.
**31.** Dan apabila dibacakan kepada mereka ayat-ayat Kami, mereka berkata: "Sesungguhnya kami telah mendengar (ayat-ayat yang seperti ini), kalau kami mau niscaya kami dapat membacakan yang seperti ini, (Al Qurān) ini tidak lain hanyalah dongeng-dongeng orang-orang purbakala".
**32.** Dan (ingatlah), ketika mereka (orang-orang musyrik) berkata: "Ya Alloh, jika betul (Al Qurān) ini benar dari sisi Engkau, maka hujanilah kami dengan batu dari langit, atau datangkanlah kepada kami azab yang pedih".
**33.** Dan Alloh sekali-kali tidak akan mengazab mereka, sedang kamu berada di antara mereka. Dan tidaklah (pula) Alloh akan mengazab mereka, sedang mereka meminta ampun.

**34.** Kenapa Alloh tidak mengazab mereka, padahal mereka menghalangi orang untuk (mendatangi) Masjidil Haram, dan mereka bukanlah orang-orang yang berhak menguasai Masjidil Haram itu? Orang-orang yang berhak menguasai Masjidil Haram itu hanyalah orang-orang yang bertakwa. tetapi kebanyakan mereka tidak mengetahui.
**35.** Sembahyang mereka di sekitar Baitullah itu, tidak lain hanyalah siulan dan tepukan tangan. Maka rasakanlah azab disebabkan kekafiranmu itu.
**36.** Sesungguhnya orang-orang yang kafir menafkahkan harta mereka untuk menghalangi (orang) dari jalan Alloh. Mereka akan menafkahkan harta itu, kemudian menjadi sesalan bagi mereka, dan kemudian mereka akan dikalahkan. Dan ke dalam neraka Jahanamlah orang-orang yang kafir itu dikumpulkan,
**37.** supaya Alloh memisahkan (golongan) yang buruk dari (golongan) yang baik dan menjadikan sebagian (golongan) yang buruk itu di atas sebagian (golongan yang buruk) yang lain, lalu semua (golongan) yang buruk itu ditumpukkan-Nya, dan dimasukkan-Nya ke dalam neraka Jahanam. Mereka itulah orang-orang yang merugi.
**38.** Katakanlah kepada orang-orang yang kafir itu: "Jika mereka berhenti (dari kekafirannya), niscaya Alloh akan mengampuni mereka tentang dosa-dosa mereka yang sudah lalu; dan jika mereka kembali (kafir) lagi, sesungguhnya akan berlaku (kepada mereka) sunnah (Alloh terhadap) orang-orang terdahulu".

وَمَا لَهُمْ اَلَّا يُعَذِّبَهُمُ اللّٰهُ وَهُمْ يَصُدُّوْنَ عَنِ الْمَسْجِدِ

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Masjid | dari | mereka halangi | dan / pada-hal mereka | Alloh | mengazab mereka | sehingga tidak | ada pada mereka | dan apa yang |

Wamā lahum alla yu`adz-dzibahumul lāhu wahum yashuddūna `anil masjidil

الْحَرَامِ وَمَا كَانُوْٓا اَوْلِيَاۤءَهٗ ۗ اِنْ اَوْلِيَاۤؤُهٗٓ اِلَّا الْمُتَّقُوْنَ

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| orang-orang yang bertakwa | kecuali hanyalah | penguasa-nya | tidak-lah | penguasa-penguasanya | mereka | dan bu-kanlah | Al-Haram |

ĥarāmi wamā kānū auliyā̃-ah in auliyā̃-uhū illal muttaqūna

وَلٰكِنَّ اَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٣٤﴾ وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| salat mereka | ada/ lain | dan tidak | 34 | mereka mengetahui | tidak | kebanyakan mereka | akan tetapi |

walākinna aktsarahum lā ya`lamūn (34) Wamā kāna shalātuhum

عِنْدَ الْبَيْتِ اِلَّا مُكَاۤءً وَّتَصْدِيَةً ۗ فَذُوْقُوا الْعَذَابَ

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| azab | maka ra-sakanlah | dan tepuk tangan | siulan | kecuali/ hanyalah | rumah itu (Baitullah) | di sisi/ sekitar |

`indal baiti illā mukā̃-aw watash-diyah fadzūqul `adzāba

بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُوْنَ ﴿٣٥﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا يُنْفِقُوْنَ

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| mereka akan menginfakkan | mereka kafir | orang-orang yang | sesung-guhnya | 35 | kalian kafir | adalah kalian | dengan apa yang |

bimā kuntum takfurūn (35) Innal ladzīna kafarū yunfiqūna

اَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّوْا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ۗ فَسَيُنْفِقُوْنَهَا ثُمَّ تَكُوْنُ

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| jadilah | kemu-dian | maka mereka menafkahkannya | Alloh | jalan | dari | untuk mereka menghalangi | harta mereka |

amwālahum liyashuddū `an sabīlil lāh fasayunfiqūnahā tsumma takūnu

عَلَيْهِمْ حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُوْنَ ەۗ وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اِلٰى جَهَنَّمَ

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| neraka Jahanam | ke da-lam | mereka kafir | dan orang-orang yang | mereka akan dikalahkan | kemu-dian | sesalan | atas mereka |

`alaihim ĥasratan tsumma yughlabūn walladzīna kafarū̃ ilā jahannama

يُحْشَرُوْنَ ۙ ﴿٣٦﴾ لِيَمِيْزَ اللّٰهُ الْخَبِيْثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَيَجْعَلَ

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| dan Dia menjadikan | yang baik | dari | yang buruk | Alloh | karena hendak memisahkan | 36 | mereka dikumpulkan |

yuĥsyarūn (36) Liyamīzal lāhul khabītsa minath thayyibi wayaj`alal

الْخَبِيْثَ بَعْضَهٗ عَلٰى بَعْضٍ فَيَرْكُمَهٗ جَمِيْعًا فَيَجْعَلَهٗ

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| maka menjadikan-Nya | semuanya | lalu me-numpukkan-Nya | sebagian yang lain | atas | seba-giannya | yang buruk |

khabītsa ba`dhahū `alā ba`dhin fayarkumahū jamī`an fayaj`alahū

فِيْ جَهَنَّمَ ۗ اُولٰۤىِٕكَ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ࣖ ﴿٣٧﴾ قُلْ لِّلَّذِيْنَ

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| kepada orang-orang yang | kata-kanlah | 37 | orang-orang yang merugi | me-reka | mereka itulah | neraka Jahanam | dalam |

fī jahannam ulā̃-ika humul khāsirūn (37) Qul lilladzīna

كَفَرُوْٓا اِنْ يَّنْتَهُوْا يُغْفَرْ لَهُمْ مَّا قَدْ سَلَفَۚ وَاِنْ يَّعُوْدُوْا

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| mereka kembali | dan jika | sudah lalu | sung-guh | apa (dosa-dosa) yang | bagi mereka | diam-puni | mereka berhenti | jika | mereka kafir |

kafarū̃ iy yantahū yughfar lahum mā qad salafa wa-iy ya`ūdū

فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ الْاَوَّلِيْنَ ﴿٣٨﴾ وَقَاتِلُوْهُمْ حَتّٰى

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| sehingga | dan perangi-lah mereka | 38 | orang-orang dahulu | sunnah | berlalu/ berlaku | maka sungguh |

faqad madhat sunnatul awwalīn (38) Waqātilūhum ĥattā

| لَا | تَكُوْنَ | فِتْنَةٌ | وَّيَكُوْنَ | الدِّيْنُ | كُلُّهٗ | لِلّٰهِ ۚ | فَاِنِ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| tidak | ada lagi | fitnah | dan adalah | agama | semuanya | bagi Alloh | maka jika |

lā takūna fitnatuw wayakūnad dīnu kulluhū lillāh fa-inin

| انْتَهَوْا | فَاِنَّ | اللّٰهَ | بِمَا | يَعْمَلُوْنَ | بَصِيْرٌ | ٣٩ | وَاِنْ | تَوَلَّوْا |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| mereka berhenti | maka sungguh | Alloh | dengan apa yang | mereka kerjakan | Maha Melihat | 39 | dan jika | mereka berpaling |

tahau fa-innal lāha bimā ya`malūna bashīr (39) Wa-in tawallau

| فَاعْلَمُوْٓا | اَنَّ | اللّٰهَ | مَوْلٰىكُمْ ۗ | نِعْمَ | الْمَوْلٰى | وَنِعْمَ | النَّصِيْرُ | ٤٠ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| maka ketahuilah | bahwasanya | Alloh | pelindungmu | sebaik-baik | pelindung | dan sebaik-baik | penolong | 40 |

fa`lamū annal lāha maulākum ni`mal maulā wani`man nashīr (40)

| ۞ | وَاعْلَمُوْٓا | اَنَّمَا | غَنِمْتُمْ | مِّنْ | شَيْءٍ | فَاَنَّ | لِلّٰهِ | خُمُسَهٗ | وَلِلرَّسُوْلِ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Dan ketahuilah | sesungguhnya | kalian rampas (dalam perang) | dari | sesuatu/ apa saja | maka sungguh | bagi Alloh | seperlimanya | dan untuk Rasul |

Wa`lamū annamā ghanimtum min syai-in fa-anna lillāhi khumusahū walirrasūli

| وَلِذِى | الْقُرْبٰى | وَالْيَتٰمٰى | وَالْمَسٰكِيْنِ | وَابْنِ السَّبِيْلِ | اِنْ |
|---|---|---|---|---|---|
| dan untuk yang punya | kerabat | dan anak-anak yatim | dan orang-orang miskin | dan ibnu sabil | jika |

walidzil qurbā walyatāmā walmasākīni wabnissabīli in

| كُنْتُمْ | اٰمَنْتُمْ | بِاللّٰهِ | وَمَآ | اَنْزَلْنَا | عَلٰى | عَبْدِنَا | يَوْمَ | الْفُرْقَانِ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| kalian | (kalian) beriman | kepada Alloh | dan kepada apa yang | Kami turunkan | atas | hamba Kami | pada hari | Furqān (pemisah) |

kuntum āmantum billāhi wamā anzalnā `alā `abdinā yaumal furqāni

| يَوْمَ | الْتَقَى | الْجَمْعٰنِ ۗ | وَاللّٰهُ | عَلٰى | كُلِّ | شَيْءٍ | قَدِيْرٌ | ٤١ | اِذْ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| pada hari | pertemuan | dua pasukan | dan Alloh | atas | segala | sesuatu | Maha-kuasa | 41 | ketika |

yaumal taqal jam`ān wallāhu `alā kulli syai-in qadīr (41) Idz

| اَنْتُمْ | بِالْعُدْوَةِ | الدُّنْيَا | وَهُمْ | بِالْعُدْوَةِ | الْقُصْوٰى | وَالرَّكْبُ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| kalian | di pinggir lembah | dunia dekat | dan mereka | di pinggir lembah | yang jauh | dan sedang kafilah |

antum bil`udwatid dunyā wahum bil`udwatil qushwā warrakbu

| اَسْفَلَ | مِنْكُمْ ۗ | وَلَوْ | تَوَاعَدْتُّمْ | لَاخْتَلَفْتُمْ | فِى | الْمِيْعٰدِ ۙ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| lebih rendah | dari kalian | dan sekiranya | kalian saling mengadakan persetujuan | pasti kalian berselisih | dalam | perjanjian itu |

asfala minkum walau tawā`attum lakh-talaftum fil mī`ādi

| وَلٰكِنْ | لِّيَقْضِيَ | اللّٰهُ | اَمْرًا | كَانَ | مَفْعُوْلًا ەۙ | لِّيَهْلِكَ | مَنْ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| akan tetapi | karena hendak menetapkan | Alloh | suatu urusan | adalah ia | dilaksanakan | agar binasalah | orang |

walākil liyaqdhiyal lāhu amran kāna maf`ūlal liyahlika man

| هَلَكَ | عَنْۢ | بَيِّنَةٍ | وَّيَحْيٰى | مَنْ | حَيَّ | عَنْۢ | بَيِّنَةٍ ۗ | وَاِنَّ | اللّٰهَ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| binasa | dari/ dengan | keterangan nyata | hiduplah | orang yang | hidup | dari/ dengan | keterangan nyata | dan sesungguhnya | Alloh |

halaka `am bayyinatiw wayaĥyā man ĥayya `am bayyinah wa-innal lāha

| لَسَمِيْعٌ | عَلِيْمٌ ۙ | ٤٢ | اِذْ | يُرِيْكَهُمُ | اللّٰهُ | فِيْ | مَنَامِكَ | قَلِيْلًا ۗ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| sungguh Maha Mendengar | Maha Mengetahui | 42 | ketika | tampakkan mereka kepadamu | Alloh | di dalam | mimpimu | sedikit |

lasamī`un`alīm (42) Idz yurīkahumul lāhu fī manāmika qalīlā

**39.** Dan perangilah mereka, sehingga tidak ada lagi fitnah dan supaya agama itu semata-mata untuk Alloh. Jika mereka berhenti (dari kekafiran), maka sesungguhnya Alloh Maha Melihat apa yang mereka kerjakan.
**40.** Dan jika mereka berpaling, maka ketahuilah bahwasanya Alloh Pelindungmu. Dia adalah sebaik-baik Pelindung dan sebaik-baik Penolong.
**41.** (10) ۞ Ketahuilah, sesungguhnya apa saja yang dapat kamu peroleh sebagai rampasan perang, maka sesungguhnya seperlima untuk Alloh, Rasul, kerabat Rasul, anak-anak yatim, orang-orang miskin dan ibnu sabil (atau orang yang sedang dalam perjalanan), jika kamu beriman kepada Alloh dan kepada apa (yakni Al Qurān, malaikat dan pertolongan) yang Kami turunkan kepada hamba Kami (Muhammad) pada hari Furqān (atau hari pemisah), yaitu di hari bertemunya dua pasukan. Dan Alloh Maha Kuasa atas segala sesuatu.
**42.** (Yaitu di hari) ketika kamu berada di pinggir lembah yang dekat dan mereka berada di pinggir lembah yang jauh sedang kafilah itu berada di bawah kamu. Sekiranya kamu mengadakan persetujuan (untuk menentukan hari pertempuran), pastilah kamu berbeda pendapat dalam menentukan hari pertempuran itu, akan tetapi Alloh hendak menetapkan suatu urusan yang mesti dilaksanakan, yaitu agar orang yang binasa itu binasa dengan keterangan yang nyata dan agar orang yang hidup itu hidup dengan keterangan yang nyata (pula). Sesungguhnya Alloh Maha Mendengar lagi Maha Mengetahui,

**43.** (yaitu) ketika Alloh menampakkan mereka kepadamu di dalam mimpimu (berjumlah) sedikit. Dan sekiranya Alloh memperlihatkan mereka kepada kamu (berjumlah) banyak, tentu saja kamu menjadi gentar dan tentu saja kamu akan berbantah-bantahan dalam urusan itu, akan tetapi Alloh telah menyelamatkan kamu. Sesungguhnya Alloh Maha Mengetahui segala isi dalam dada.
**44.** Dan ketika Alloh menampakkan mereka kepada kamu sekalian, ketika kamu berjumpa dengan mereka yang berjumlah sedikit pada penglihatan matamu dan kamu ditampakkan-Nya berjumlah sedikit pada penglihatan mata mereka, karena Alloh hendak menetapkan suatu urusan yang mesti dilaksanakan. Dan hanya kepada Allohlah dikembalikan segala urusan.
**45.** Hai orang-orang yang beriman, apabila kamu bertemu pasukan musuh, maka berteguh hatilah kamu dan kamu ingatlah Alloh sebanyak-banyaknya agar kamu beruntung.
**46.** Dan taatlah kamu kepada Alloh dan Rasul-Nya dan janganlah kamu berbantah-bantahan, yang menyebabkan kamu menjadi gentar dan hilang kekuatanmu, dan bersabarlah kamu. Sesungguhnya Alloh beserta orang-orang yang sabar.
**47.** Dan janganlah kamu menjadi seperti orang-orang yang keluar dari kampungnya dengan rasa angkuh dengan maksud ria kepada manusia serta menghalangi (orang) dari jalan Alloh. Dan (ilmu) Alloh meliputi apa yang mereka kerjakan.
**48.** Dan ketika syaitan menjadikan mereka memandang baik pekerjaan mereka dan mengatakan: "Tidak ada seorang manusiapun yang dapat menang terhadapmu pada hari ini, dan sesungguhnya saya ini adalah pelindungmu". Maka tatkala kedua pasukan itu telah dapat saling lihat melihat (atau berhadapan), syaitan itu balik ke belakang seraya berkata: "Sesungguhnya saya berlepas diri dari kamu, sesungguhnya saya dapat melihat apa yang kamu sekalian tidak dapat melihat; sesungguhnya saya takut kepada Alloh". Dan Alloh sangat keras siksa-Nya.

| وَلَوْ | اَرٰىكَهُمْ | كَثِيْرًا | لَّفَشِلْتُمْ | وَلَتَنَازَعْتُمْ | فِى | الْاَمْرِ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| dan sekiranya | (Alloh) tampakkan mereka padamu | banyak | pasti kalian menjadi gentar | dan pasti kalian berbantah-bantahan | dalam | urusan itu |

walau arākahum katsīral lafasyiltum walatanāza`tum fil amri

| وَلٰكِنَّ | اللّٰهَ | سَلَّمَ ۗ | اِنَّهٗ | عَلِيْمٌۢ | بِذَاتِ | الصُّدُوْرِ | ٤٣ | وَاِذْ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| akan tetapi | Alloh | telah menyelamatkan | sungguh Dia | Maha Mengetahui | dengan segala isi | dada | 43 | dan ketika |

walākinnal lāha sallam innahu `alīmum bidzātish shudūr (43)    Wa-idz

| يُرِيْكُمُوْهُمْ | اِذِ | الْتَقَيْتُمْ | فِيْٓ | اَعْيُنِكُمْ | قَلِيْلًا | وَّيُقَلِّلُكُمْ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| (Alloh) tampakkan mereka pada kalian | ketika | perjumpaan kalian | dalam | penglihatan mata kalian | sedikit | dan Dia jadikan kalian sedikit |

yurīkumūhum idzil taqaitum fī a`yunikum qalīlaw wayuqallilukum

| فِيْٓ | اَعْيُنِهِمْ | لِيَقْضِيَ | اللّٰهُ | اَمْرًا | كَانَ | مَفْعُوْلًا ۗ | وَاِلَى | اللّٰهِ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| dalam | penglihatan mereka | karena hendak menetapkan | Alloh | suatu urusan | adalah ia | dilaksanakan | dan kepada | Alloh |

fī a`yunihim liyaqdhiyal lāhu amran kāna maf`ūlā wa-ilal lāhi

| تُرْجَعُ | الْاُمُوْرُ ع | ٤٤ | يٰٓاَيُّهَا | الَّذِيْنَ | اٰمَنُوْٓا | اِذَا | لَقِيْتُمْ | فِئَةً |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| dikembalikan | segala urusan | 44 | wahai | orang-orang yang | mereka beriman | apabila | kalian bertemu | pasukan |

turja`ul umūr (44)    Yā-ayyuhal ladzīna āmanū idzā laqītum fi-atan

| فَاثْبُتُوْا | وَاذْكُرُوا | اللّٰهَ | كَثِيْرًا | لَّعَلَّكُمْ | تُفْلِحُوْنَ ع | ٤٥ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| maka berteguh hatilah kalian | dan ingatlah kalian | (pada) Alloh | sebanyak-banyaknya | agar kalian | kalian beruntung | 45 |

fatsbutū wadzkurul lāha katsīral la`allakum tuflīĥūn (45)

| وَاَطِيْعُوا | اللّٰهَ | وَرَسُوْلَهٗ | وَلَا | تَنَازَعُوْا | فَتَفْشَلُوْا | وَتَذْهَبَ | رِيْحُكُمْ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| dan taatlah kalian | (pada) Alloh | dan rasul-Nya | dan janganlah | kalian berbantah-bantahan | maka kalian menjadi gentar | dan hilang | kekuatan kalian |

Wa-athī`ul lāha warasūlahū walā tanāza`ū fatafsyalū wa-tadz-haba rīĥukum

| وَاصْبِرُوْا ۗ | اِنَّ | اللّٰهَ | مَعَ | الصّٰبِرِيْنَ ع | ٤٦ | وَلَا | تَكُوْنُوْا | كَالَّذِيْنَ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| dan bersabarlah kalian | sungguh | Alloh | beserta | orang-orang yang sabar | 46 | dan janganlah | kalian menjadi | seperti orang-orang |

washbirū innal lāha ma`ash shābirīn (46)    Walā takūnū kalladzīna

| خَرَجُوْا | مِنْ | دِيَارِهِمْ | بَطَرًا | وَّرِئَاۤءَ | النَّاسِ | وَيَصُدُّوْنَ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| mereka yang keluar | dari | rumah-rumah mereka | rasa angkuh | dan ria | manusia | dan mereka menghalang-halangi |

kharajū min diyārihim batharaw wari-ā-an nāsi wayashuddūna

| عَنْ | سَبِيْلِ | اللّٰهِ ۗ | وَاللّٰهُ | بِمَا | يَعْمَلُوْنَ | مُحِيْطٌ | ٤٧ | وَاِذْ | زَيَّنَ | لَهُمُ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| dari | jalan | Alloh | dan Alloh | dengan apa yang | mereka kerjakan | meliputi | 47 | dan ketika | menjadikan memandang baik | bagi mereka |

`an sabīlil lāh wallāhu bimā ya`malūna muĥīth (47)    Wa-idz zayyana lahumusy

| الشَّيْطٰنُ | اَعْمَالَهُمْ | وَقَالَ | لَا | غَالِبَ | لَكُمُ | الْيَوْمَ | مِنَ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| setan | pekerjaan mereka | dan ia berkata | tidak ada | yang menang | bagi /terhadap kalian | pada hari ini | dari |

syaithānu a`mālahum waqāla lā ghāliba lakumul yauma minan

| النَّاسِ | وَاِنِّيْ | جَارٌ | لَّكُمْ ع | فَلَمَّا | تَرَاۤءَتِ | الْفِئَتٰنِ | نَكَصَ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| seorang manusia | dan sungguh saya | pelindung | bagi kalian | maka tatkala | saling melihat | kedua pasukan | ia berbalik |

nāsi wa-innī jārul lakum falammā tarā-atil fi-atāni nakasha

عَلَىٰ عَقِبَيْهِ وَقَالَ إِنِّي بَرِيٓءٌ مِّنكُمْ إِنِّيٓ أَرَىٰ مَا لَا تَرَوْنَ

Kalian lihat | tidak | apa yang | saya melihat | sungguh saya | dari pa-da kalian | berlepas diri | sungguh saya | dan ia berkata | tumitnya/ke belakang | atas

`alā `aqibaihi waqāla innī bari-um minkum innī arā mā lā tarauna

إِنِّيٓ أَخَافُ ٱللَّهَ ۚ وَٱللَّهُ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿٤٨﴾ إِذْ يَقُولُ

berkata | ketika | 48 | siksaan | sangat keras | dan Alloh | Alloh | saya takut | sungguh saya

innī akhāful lāh wallāhu syadīdul `iqāb (48) Idz yaqūlul

ٱلْمُنَٰفِقُونَ وَٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ غَرَّ هَٰٓؤُلَآءِ دِينُهُمْ ۗ

agama mereka | mereka ini | telah menipu | penyakit | hati mereka | di dalam | dan orang-orang yang | orang-orang munafik

munāfiqūna walladzīna fī qulūbihim maradhun gharra hā-ulā-i dīnuhum

وَمَن يَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٤٩﴾

49 | Maha-bijaksana | Maha-perkasa | Alloh | maka sungguh | Alloh | atas/kepada | bertawakal | dan barang siapa

wamay yatawakkal `alal lāhi fa-innal lāha `azīzun ĥakīm (49)

وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذْ يَتَوَفَّى ٱلَّذِينَ كَفَرُوا ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ يَضْرِبُونَ

mereka memukul | para malaikat | mereka kafir | orang-2 yang | mewa-fatkan | ke-tika | kamu melihat | dan kalau

Walau tarā idz yatawaffal ladzīna kafarul malā-ikatu yadh-ribūna

وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَٰرَهُمْ ۚ وَذُوقُوا عَذَابَ ٱلْحَرِيقِ ﴿٥٠﴾ ذَٰلِكَ

demiki-an itu | 50 | membakar | siksaan | dan rasakan-lah oleh kalian | dan bela-kang mereka | muka mereka

wujūhahum wa-adbārahum wadzūqū `adzābal ĥarīq (50) Dzālika

بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّٰمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٥١﴾

51 | kepada hamba | dengan aniaya | tidak/bukan | Alloh | dan sesung-guhnya | tangan-tangan kalian sendiri | mem-perbuat | dengan apa yang

bimā qaddamat aidīkum wa-annal lāha laisa bizhallāmil lil`abīd (51)

كَدَأْبِ ءَالِ فِرْعَوْنَ ۙ وَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَفَرُوا بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ

Alloh | dengan ayat-ayat | mereka mengingkari | sebelum mereka | dari | dan orang-orang yang | Fir`aun | keluarga/pengikut | serupa keadaan

Kada[k]bi āli fir`auna walladzīna min qablihim kafarū bi-āyātil lāhi

فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ قَوِيٌّ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿٥٢﴾

52 | siksaan | amat keras | Maha-kuat | Alloh | sung-guh | dengan dosa-dosa mereka | Alloh | maka mengambil/menyiksa mereka

fa-akhadzahumul lāhu bidzunūbihim innal lāha qawiyyun syadīdul `iqāb (52)

ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا نِّعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلَىٰ قَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا

mereka mengubah | sehing-ga | kaum | atas | Dia anuge-rahkannya | suatu nikmat | peru-bahan | ada | tidak akan | Alloh | karena sungguh | demi-kian itu

Dzālika bi-annal lāha lam yaku mughayyiran ni`matan an`amahā `alā qaumin ĥattā yughayyirū

مَا بِأَنفُسِهِمْ ۙ وَأَنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٥٣﴾ كَدَأْبِ ءَالِ

keluarga/pengikut | serupa dengan keadaan | 53 | Maha Me-ngetahui | Maha Mendengar | Alloh | dan sesung-guhnya | pada diri me-reka sendiri | apa yang

mā bi-anfusihim wa-annal lāha sami`un `alīm (53) Kada[k]bi āli

فِرْعَوْنَ ۙ وَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَذَّبُوا بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِمْ فَأَهْلَكْنَٰهُمْ

maka Kami bi-nasakan mereka | Tuhan mereka | dengan ayat-ayat | mereka men-dustakan | sebelum mereka | dari | dan orang-orang yang | Fir`aun

fir`auna walladzīna min qablihim kadz-dzabū bi-āyāti rabbihim fa-ahlaknāhum

**49.** (Ingatlah), ketika orang-orang munafik dan orang-orang yang ada penyakit di dalam hatinya berkata: " Mereka itu (orang-orang mukmin) ditipu oleh agamanya". (Alloh berfirman): "Barang siapa yang bertawakal kepada Alloh, maka sesungguhnya Alloh Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana".

**50.** Kalau kamu melihat ketika para malaikat mencabut jiwa orang-orang yang kafir seraya memukul muka dan belakang mereka (dan berkata): "Rasakanlah olehmu siksa neraka yang membakar", (tentulah kamu akan merasa ngeri).

**51.** Demikian itu disebabkan oleh perbuatan tanganmu sendiri. Sesungguhnya Alloh sekali-kali tidak menganiaya hamba-Nya,

**52.** (keadaan mereka) serupa dengan keadaan Fir`aun dan pengikut-pengikutnya serta orang-orang yang sebelum mereka. Mereka mengingkari ayat-ayat Alloh, maka Alloh menyiksa mereka disebabkan dosa-dosa mereka. Sesungguhnya Alloh Maha Kuat lagi amat keras siksaan-Nya.

**53.** (Siksaan) yang demikian itu adalah karena sesungguhnya Alloh sekali-kali tidak akan merubah sesuatu nikmat yang telah dianugerahkan-Nya kepada suatu kaum, hingga kaum itu merubah apa-apa yang ada pada diri mereka sendiri, dan sesungguhnya Alloh Maha Mendengar lagi Maha Mengetahui.

**54.** (keadaan mereka) serupa dengan keadaan Fir`aun dan pengikut-pengikutnya serta orang-orang yang sebelum mereka. Mereka mendustakan ayat-ayat Tuhannya, maka Kami membinasakan mereka disebabkan dosa-dosanya dan Kami tenggelamkan Fir`aun dan pengikut-pengikutnya; dan mereka semua adalah orang-orang yang zalim.

**55.** Sesungguhnya binatang (atau makhluk) yang paling buruk di sisi Alloh ialah orang-orang yang kafir, karena mereka itu tidak beriman.
**56.** (Yaitu) orang-orang yang kamu telah mengambil perjanjian dari mereka, kemudian setiap kali berjanji, mereka mengkhianati janjinya, sedang mereka tidak takut (kepada Alloh).
**57.** Jika kamu menemui mereka dalam peperangan, maka cerai beraikanlah orang-orang yang di belakang mereka dengan (menumpas) mereka, supaya mereka mengambil pelajaran.
**58.** Dan jika kamu khawatir akan (terjadinya) pengkhianatan dari suatu golongan, maka kembalikanlah perjanjian itu kepada mereka dengan cara yang jujur. Sesungguhnya Alloh tidak menyukai orang-orang yang berkhianat.
**59.** Dan janganlah orang-orang yang kafir itu mengira, bahwa mereka akan dapat lolos (dari kekuasaan Alloh). Sesungguhnya mereka tidak dapat melemahkan (Alloh).
**60.** Dan siapkanlah untuk menghadapi mereka kekuatan apa saja yang kamu sanggupi dan dari kuda-kuda yang ditambat untuk berperang, (yang dengan persiapan itu) kamu menggentarkan musuh Alloh dan musuhmu dan orang-orang selain mereka yang kamu tidak mengetahui mereka; sedang Alloh mengetahui mereka. Apa saja yang kamu nafkahkan pada jalan Alloh niscaya akan dibalasi dengan cukup kepadamu dan kamu tidak akan dianiaya (atau dirugikan).

بِذُنُوبِهِمْ وَأَغْرَقْنَآ ءَالَ فِرْعَوْنَ ۚ وَكُلٌّ كَانُوا ظَٰلِمِينَ ٥٤

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 54 | orang-orang yang zalim | adalah mereka | dan semuanya | Fir`aun | keluarga/ pengikut | dan Kami tenggelamkan | dengan dosa-dosa mereka |

bidzunūbihim wa-aghraqnā̃ āla fir`aun wakullun kānū zhālimīn (54)

إِنَّ شَرَّ الدَّوَآبِّ عِندَ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ٥٥

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 55 | mereka beriman | tidak | maka mereka | mereka kafir | orang-2 yang | Alloh | di sisi | binatang melata | se-buruk-2 | sesungguhnya |

Inna syarrad dawā̃bbi `indal lāhil ladzīna kafarū fahum lā yu[k]minūn (55)

الَّذِينَ عَٰهَدتَّ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنقُضُونَ عَهْدَهُمْ فِي كُلِّ مَرَّةٍ

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| kali | setiap | pada | janji mereka | mereka merusak/ mengkhianati | kemudian | dari mereka | kalian mengambil perjanjian | orang-orang yang |

Alladzīna `āhatta minhum tsumma yanqudhūna `ahdahum fī kulli marratiw

وَهُمْ لَا يَتَّقُونَ ٥٦ فَإِمَّا تَثْقَفَنَّهُمْ فِي الْحَرْبِ فَشَرِّدْ بِهِم

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| dengan mereka | maka ceraiberaikanlah | peperangan | dalam | kalian menemui mereka | maka jika | 56 | mereka takut | tidak | dan mereka |

wahum lā yattaqūn (56) Fa-immā tatsqafannahum fil ĥarbi fasyarrid bihim

مَّنْ خَلْفَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ٥٧ وَإِمَّا تَخَافَنَّ مِن

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| dari | kalian sungguh takut | dan jika | 57 | mereka mengambil pelajaran | supaya mereka | di belakang mereka | siapa saja |

man khalfahum la`allahum yadz-dzakkarūn (57) Wa-immā takhāfanna min

قَوْمٍ خِيَانَةً فَانبِذْ إِلَيْهِمْ عَلَىٰ سَوَآءٍ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْخَآئِنِينَ

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| orang-2 yang berkhianat | menyukai | tidak | Alloh | sungguh | sama/ jujur | atas yang | kepada mereka | maka lemparkan | pengkhianatan | kaum/ golongan |

qaumin khiyānatan fambidz ilaihim `alā sawā̃[k] innal lāha lā yuĥibbul khā̃-inīn

٥٨ وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَبَقُوا ۚ إِنَّهُمْ لَا يُعْجِزُونَ ٥٩

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 59 | mereka dapat melemahkan | tidak | sesungguhnya mereka | mereka terlepas lolos | mereka kafir | orang-2 yang | mengira | dan janganlah | 58 |

(58) Walā yaĥsabannal ladzīna kafarū sabaqū innahum lā yu`jizūn (59)

وَأَعِدُّوا لَهُم مَّا اسْتَطَعْتُم مِّن قُوَّةٍ وَمِن رِّبَاطِ الْخَيْلِ

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| kuda | yang ditambat | dan dari | kekuatan | dari | kalian sanggupi | apa yang | untuk mereka | dan siapkanlah |

Wa-a`iddū lahum mas tatha`tum min quwwatiw wamir ribāthil khaili

تُرْهِبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ وَءَاخَرِينَ مِن دُونِهِمْ

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| selain mereka | dari | dan orang-orang lain | dan musuh kalian | Alloh | musuh | dengannya | kalian menggentarkan |

turhibūna bihī `aduwwal lāhi wa`aduwwakum wa-ākharīna min dūnihim

لَا تَعْلَمُونَهُمُ اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ ۚ وَمَا تُنفِقُوا مِن شَيْءٍ فِي سَبِيلِ

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| jalan | pada | sesuatu | dari | kalian nafkahkan | dan apa yang | mengetahui mereka | Alloh | kalian mengetahui mereka | tidak |

lā ta`lamūnahumul lāhu ya`lamuhum wamā tunfiqū min syai-in fī sabīlil

اللَّهِ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ٦٠ ۞ وَإِن جَنَحُوا

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| mereka condong | dan jika | 60 | kalian dianiaya | tidak | dan kalian | kepada kalian | dicukupkan | Alloh |

lāhi yuwaffa ilaikum wa-antum lā tuzhlamūn (60) Wa-in janaĥū

لِلسَّلْمِ فَاجْنَحْ لَهَا وَتَوَكَّلْ عَلَى اللّٰهِ ۗ اِنَّهٗ هُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ ٦١

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 61 | Maha Mengetahui | Maha Mendengar | Dia | sungguh Dia | Alloh | atas/ kepada | dan berta-wakallah | kepa-danya | maka con-donglah | untuk per-damaian |

lissalmi fajnaĥ lahā watawakkal `alal lāh innahū huwas samī`ul `alīm (61)

وَاِنْ يُّرِيْدُوْٓا اَنْ يَّخْدَعُوْكَ فَاِنَّ حَسْبَكَ اللّٰهُ ۗ هُوَ الَّذِيْٓ اَيَّدَكَ

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| memper-kuat kamu | yang | Dia-lah | Alloh | cukuplah bagimu | maka se-sungguhnya | mereka akan menipu kamu | untuk bermaksud | mereka jika | dan |

Wa-iy yurīdū ay yakhda`ūka fa-inna ĥasbakal lāh huwal ladzī ayyadaka

بِنَصْرِهٖ وَبِالْمُؤْمِنِيْنَ ۙ ٦٢ وَاَلَّفَ بَيْنَ قُلُوْبِهِمْ ۗ لَوْ اَنْفَقْتَ

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| kamu mem-belanjakan | walau-pun | hati mereka | antara | dan Dia menjinakkan | 62 | dan dengan orang-orang yang beriman | dengan per-tolongan-Nya |

binashrihī wabilmu$^{k}$minīn (62) Wa-allafa baina qulūbihim lau anfaqta

مَا فِى الْاَرْضِ جَمِيْعًا مَّآ اَلَّفْتَ بَيْنَ قُلُوْبِهِمْ وَلٰكِنَّ

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| akan tetapi | hati mereka | antara | kamu men-jinakkan | tidak dapat | semu-anya | bumi | di da-lam | apa yang |

mā fil ardhi jamī`am mā allafta baina qulūbihim walākinnal

اللّٰهَ اَلَّفَ بَيْنَهُمْ ۗ اِنَّهٗ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ٦٣ يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ حَسْبُكَ

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| cukuplah bagimu | Nabi | wahai | 63 | Maha-bijaksana | Maha-perkasa | sungguh Dia | di antara mereka | menji-nakkan | Alloh |

lāha allafa bainahum innahū `azīzun ĥakīm (63) Yā-ayyuhan nabiyyu ĥasbukal

اللّٰهُ وَمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ۚ ٦٤ يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ حَرِّضِ

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| kobarkanlah semangat | Nabi | wahai | 64 | orang-orang beriman | dari | mengikuti kamu | dan orang | Alloh |

lāhu wamanit taba`aka minal mu$^{k}$minīn (64) Yā-ayyuhan nabiyyu ĥarridhil

الْمُؤْمِنِيْنَ عَلَى الْقِتَالِ ۗ اِنْ يَّكُنْ مِّنْكُمْ عِشْرُوْنَ صٰبِرُوْنَ

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| orang-orang yang sabar | dua puluh | di antara kalian | ada | jika | berperang | atas/ untuk | orang-orang muk-min/beriman |

mu$^{k}$minīna `alal qitāl iy yakum minkum `isyrūna shābirūna

يَغْلِبُوْا مِائَتَيْنِ ۚ وَاِنْ يَّكُنْ مِّنْكُمْ مِّائَةٌ يَّغْلِبُوْٓا اَلْفًا مِّنَ

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| dari | seribu | mereka me-ngalahkan | seratus | di antara kalian | ada | dan jika | dua ratus | mereka me-ngalahkan |

yaghlibū mi-atain wa-iy yakum minkum mi-atuy yaghlibū alfam minal

الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِاَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَفْقَهُوْنَ ٦٥ اَلْـٰٔنَ خَفَّفَ

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| telah meri-ngankan | seka-rang | 65 | mereka mengerti | ti-dak | kaum | disebabkan bahwa mereka | mereka kafir | orang-orang yang |

ladzīna kafarū bi-annahum qaumul lā yafqahūn (65) Al-āna khaffafal

اللّٰهُ عَنْكُمْ وَعَلِمَ اَنَّ فِيْكُمْ ضَعْفًا ۗ فَاِنْ يَّكُنْ مِّنْكُمْ مِّائَةٌ

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| seratus | di antara kalian | ada | maka jika | kele-mahan | pada kalian | bahwa-sanya | dan Dia telah tahu | dari /pada kalian | Alloh |

lāhu `ankum wa`alima anna fīkum dha`fā fa-iy yakum minkum mi-atun

صَابِرَةٌ يَّغْلِبُوْا مِائَتَيْنِ ۚ وَاِنْ يَّكُنْ مِّنْكُمْ اَلْفٌ يَّغْلِبُوْٓا اَلْفَيْنِ

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| dua ribu | mereka me-ngalahkan | seribu | di antara kalian | ada | dan jika | dua ratus | mereka me-ngalahkan | orang yang sabar |

shābiratuy yaghlibū mi-atain wa-iy yakum minkum alfuy yaghlibū alfaini

**61.** Dan jika mereka condong kepada perdamaian, maka terimalah dan bertawakallah kepada Alloh. Sesungguhnya Dia Maha Mendengar lagi Maha Mengetahui.
**62.** Dan jika mereka bermaksud menipumu, maka sesungguhnya cukuplah Alloh (menjadi Pelindung) bagimu. Dialah yang memperkuatmu dengan pertolongan-Nya dan dengan orang-orang yang beriman,
**63.** dan (Alloh) yang mempersatukan hati mereka (orang-orang yang beriman). Walaupun kamu membelanjakan semua (kekayaan) yang ada di bumi, niscaya kamu tidak dapat mempersatukan hati mereka, akan tetapi Alloh telah mempersatukan hati mereka. Sesungguhnya Dia Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana.
**64.** Hai Nabi, cukuplah Alloh (menjadi Pelindung) bagimu dan bagi orang-orang mukmin yang mengikutimu.
**65.** Hai Nabi, kobarkanlah semangat orang-orang mukmin (atau beriman) untuk berperang. Jika ada dua puluh orang yang sabar di antaramu, niscaya mereka akan dapat mengalahkan dua ratus orang kafir. Dan jika ada seratus orang yang sabar diantaramu, niscaya mereka akan dapat mengalahkan seribu orang kafir, disebabkan orang-orang kafir itu kaum yang tidak mengerti.
**66.** Sekarang Alloh telah meringankan kepadamu dan Dia telah mengetahui bahwa padamu ada kelemahan. Maka jika ada diantaramu seratus orang yang sabar, niscaya mereka akan dapat mengalahkan dua ratus orang kafir; dan jika diantaramu ada seribu orang (yang sabar), niscaya mereka akan dapat mengalahkan dua ribu orang kafir, dengan seizin Alloh. Dan Alloh beserta orang-orang yang sabar.

**67.** Tidak patut, bagi seorang Nabi mempunyai tawanan sebelum ia dapat melumpuhkan musuhnya di muka bumi. Kamu menghendaki harta benda duniawi, sedangkan Alloh menghendaki (pahala) akhirat (untukmu). Dan Alloh Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana.
**68.** Kalau sekiranya tidak ada ketetapan yang telah terdahulu dari Alloh, niscaya kamu ditimpa siksaan yang besar karena tebusan yang kamu ambil.
**69.** Maka makanlah dari sebagian rampasan perang yang telah kamu ambil itu, sebagai makanan yang halal lagi baik, dan bertakwalah kepada Alloh; sesungguhnya Alloh Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.
**70.** Hai Nabi, katakanlah kepada tawanan-tawanan yang ada di tanganmu: "Jika Alloh mengetahui ada kebaikan dalam hatimu, niscaya Dia akan memberikan kepadamu yang lebih baik dari apa yang telah diambil darimu dan Dia akan mengampuni kamu". Dan Alloh Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.
**71.** Akan tetapi jika mereka (tawanan-tawanan itu) bermaksud hendak berkhianat kepadamu, maka sesungguhnya mereka telah berkhianat kepada Alloh sebelum ini, lalu Alloh menjadikan kamu berkuasa terhadap mereka. Dan Alloh Maha Mengetahui lagi Maha Bijaksana.
**72.** Sesungguhnya orang-orang yang beriman dan berhijrah serta berjihad dengan harta dan jiwa mereka pada jalan Alloh dan orang-orang yang memberikan tempat kediaman dan pertolongan (kepada orang-orang muhajirin), mereka itu satu sama lain saling lindung-melindungi. Dan (terhadap) orang-orang yang beriman, tetapi belum berhijrah, maka tidak ada kewajiban sedikitpun atasmu untuk melindungi mereka, sehingga mereka berhijrah. (Akan tetapi) jika mereka meminta pertolongan kepadamu dalam (urusan pembelaan) agama, maka kamu wajib memberikan pertolongan, kecuali terhadap kaum yang telah ada perjanjian antara kamu dengan mereka. Dan Alloh Maha Melihat apa yang kamu kerjakan.

| يَكُونَ | أَن | لِنَبِيٍّ | كَانَ | مَا | ٦٦ | ٱلصَّٰبِرِينَ | مَعَ | وَٱللَّهُ | ٱللَّهِۗ | بِإِذۡنِ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| dia adalah | bahwa | bagi seorang nabi | ada/ patut | tidak | 66 | orang-orang yang sabar | beserta | dan Alloh | Alloh | dengan izin |

bi-idznil lāh wallāhu ma`ash shābirīn (66) Mā kāna linabiyyin ay yakūna

| ٱلدُّنۡيَاۚ | عَرَضَ | تُرِيدُونَ | ٱلۡأَرۡضِۚ | فِي | يُثۡخِنَ | حَتَّىٰ | أَسۡرَىٰ | لَهُۥٓ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| duniawi | harta benda | kalian menghendaki | muka bumi | di | ia pecah belah/ melumpuhkan | sehingga | tawanan | baginya |

lahū asrā ĥattā yuts-khina fil ardh turīdūna `aradhad dunyā

| مِّنَ | كِتَٰبٌ | لَّوۡلَا | ٦٧ | حَكِيمٌ | عَزِيزٌ | وَٱللَّهُ | ٱلۡأٓخِرَةَۗ | يُرِيدُ | وَٱللَّهُ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| dari | ketetapan | kalau sekiranya tidak ada | 67 | Maha-bijaksana | Maha-perkasa | dan Alloh | akhirat | menghendaki | dan Alloh |

wallāhu yurīdul ākhirah wallāhu `azīzun ĥakīm (67) Laulā kitābum minal

| مِمَّا | فَكُلُواْ | ٦٨ | عَظِيمٌ | عَذَابٌ | أَخَذۡتُمۡ | فِيمَآ | لَمَسَّكُمۡ | سَبَقَ | ٱللَّهِ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| dari apa/ sebagian | maka makanlah | 68 | besar | siksaan | kalian telah mengambil | dalam /disebabkan apa | niscaya menimpa kalian | terdahulu | Alloh |

lāhi sabaqa lamassakum fīmā akhadz-tum `adzābun `azhīm (68) Fakulū mimmā

| ٦٩ | رَّحِيمٌ | غَفُورٌ | ٱللَّهَ | إِنَّ | ٱللَّهَۚ | وَٱتَّقُواْ | طَيِّبًاۚ | حَلَٰلًا | غَنِمۡتُمۡ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 69 | Maha Penyayang | Maha Pengampun | Alloh | sungguh | (pada) Alloh | dan bertakwalah | yang baik | halal | rampasan perang kalian |

ghanimtum ĥalālan thayyibā wattaqul lāh innal lāha ghafūrur raĥīm (69)

| ٱللَّهُ | يَعۡلَمِ | إِن | ٱلۡأَسۡرَىٰٓ | مِّنَ | أَيۡدِيكُم | فِيٓ | لِّمَن | قُل | ٱلنَّبِيُّ | يَٰٓأَيُّهَا |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Alloh | mengetahui | jika | tawanan | dari | tangan kalian | dalam | kepada orang | katakanlah | Nabi | wahai |

Yā-ayyuhan nabiyyu qul liman fī aidīkum minal asrā iy ya`lamil lāhu

| لَكُمۡۗ | وَيَغۡفِرۡ | مِنكُمۡ | أُخِذَ | مِّمَّآ | خَيۡرًا | يُؤۡتِكُمۡ | خَيۡرًا | قُلُوبِكُمۡ | فِي |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| bagi kalian | dan Dia akan ampuni | dari kalian | telah diambil | dari apa yang | kebaikan/ lebih baik | Dia akan beri kalian | kebaikan | hati-hati kalian | dalam |

fī qulūbikum khairay yu$^{k}$tikum khairam mimmā ukhidza minkum wayaghfir lakum

| خَانُواْ | فَقَدۡ | خِيَانَتَكَ | يُرِيدُواْ | وَإِن | ٧٠ | رَّحِيمٌ | غَفُورٌ | وَٱللَّهُ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| mereka berkhianat | maka benar-2 | berkhianat kepadamu | mereka bermaksud | dan jika | 70 | Maha Penyayang | Maha Pengampun | dan Alloh |

wallāhu ghafūrur raĥīm (70) Wa iy yurīdū khiyānataka faqad khanul

| ٱلَّذِينَ | إِنَّ | ٧١ | حَكِيمٌ | عَلِيمٌ | وَٱللَّهُ | مِنۡهُمۡ | فَأَمۡكَنَ | قَبۡلُ | مِن | ٱللَّهَ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| orang-2 yang | sesungguhnya | 71 | Maha-bijaksana | Maha Mengetahui | dan Alloh | dari mereka | lalu Dia memungkinkan | sebelum | dari | Alloh |

lāha min qablu fa-amkana minhum wallāhu `alīmun ĥakīm (71) Innal ladzīna

| سَبِيلِ | فِي | وَأَنفُسِهِمۡ | بِأَمۡوَٰلِهِمۡ | وَجَٰهَدُواْ | وَهَاجَرُواْ | ءَامَنُواْ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| jalan | di | dan jiwa mereka | dengan harta mereka | dan mereka berjihad | dan mereka berhijrah | mereka beriman |

āmanū wahājarū wajāhadū bi-amwālihim wa-anfusihim fī sabīlil

| وَٱلَّذِينَ | بَعۡضٖۚ | أَوۡلِيَآءُ | بَعۡضُهُمۡ | أُوْلَٰٓئِكَ | وَّنَصَرُوٓاْ | ءَاوَواْ | وَٱلَّذِينَ | ٱللَّهِ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| dan orang-orang yang | sebagian yang lain | menjadi pelindung | sebagian mereka | mereka itulah | dan mereka menolong | memberikan perlindungan | dan orang-orang yang | Alloh |

lāhi walladzīna āwaw wanasharū ulā-ika ba`dhuhum auliyā-u ba`dh walladzīna

ءَامَنُوا وَلَمْ يُهَاجِرُوا مَا لَكُم مِّن وَلَايَتِهِم مِّن شَيْءٍ حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا ۚ

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| mereka berhijrah | se- hingga | sesuatu sedikit pun | dari | menolong mereka | dari | bagi kalian | tidak ada | mereka berhijrah | dan tidak/ belum | mereka beriman |

āmanū walam yuhājirū mā lakum miw walāyatihim min syai-in ĥattā yuhājirū

وَإِنِ اسْتَنصَرُوكُمْ فِي الدِّينِ فَعَلَيْكُمُ النَّصْرُ إِلَّا عَلَىٰ قَوْمٍ

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| kaum | atas | ke- cuali | memberi pertolongan | maka wajib atas kalian | agama | da- lam | mereka minta tolong pada kalian | dan jika |

wa-inis tansharūkum fid dīni fa`alaikumun nashru illā `alā qaumim

بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُم مِّيثَاقٌ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٧٢﴾ وَالَّذِينَ

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| dan orang-orang yang | 72 | Maha Melihat | kalian kerjakan | dengan apa yang | dan Alloh | perjan- jian | dan antara mereka | antara kalian |

bainakum wabainahum mītsāq wallāhu bimā ta`malūna bashīr (72) Walladzīna

كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ ۚ إِلَّا تَفْعَلُوهُ تَكُن فِتْنَةٌ فِي

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| di | fitnah | adalah/ terjadi | kalian melak- sanakannya | ke- cuali | sebagian yang lain | menjadi pelindung | sebagian mereka | mereka kafir |

kafarū ba`dhuhum auliyā̄-u ba`dh illā taf`alūhu takun fitnatun fil

الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ ﴿٧٣﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| dan mereka berhijrah | mereka beriman | dan orang-orang yang | 73 | yang besar | dan ke- rusakan | bumi |

ardhi wafasādun kabīr (73) Walladzīna āmanū wahājarū

وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَوا وَّنَصَرُوا أُولَٰئِكَ هُمُ

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| mere- ka | mereka itulah | dan mereka menolong | memberi perlindungan | dan orang-orang yang | Alloh | jalan | pada | dan mereka berjihad |

wajāhadū fī sabīlil lāhi walladzīna āwaw wanasharū ulā-ika humul

الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا ۚ لَّهُم مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٧٤﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا مِن

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| dari | mereka beriman | dan orang-orang yang | 74 | yang mulia | dan rezeki | ampunan | bagi mereka | benar | orang-orang yang beriman |

mu[k]minūna ĥaqqā lahum maghfiratuw warizqun karīm (74) Walladzīna āmanū mim

بَعْدُ وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا مَعَكُمْ فَأُولَٰئِكَ مِنكُمْ ۚ وَأُولُو الْأَرْحَامِ

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| hubungan kerabat | dan orang mempunyai | dari kalian | maka me- reka itu | bersama kalian | dan mereka berjihad | dan mereka berhijrah | sesu- dah itu |

ba`du wahājarū wajāhadū ma`akum fa-ulā̄-ika minkum wa-ulul arĥāmi

بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٧٥﴾

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 75 | Maha Me- ngetahui | se- suatu | dengan segala | Alloh | sesung- guhnya | Alloh | Kitab | di da- lam | dengan seba- gian yang lain | lebih utama | sebagian mereka |

ba`dhuhum aulā biba`dhin fī kitābil lāh innal lāha bikulli syai-in `alīm (75)

**73.** Adapun orang-orang yang kafir, sebagian mereka menjadi pelindung bagi sebagian yang lain. Jika kamu (hai para muslimin) tidak melaksanakan apa yang telah diperintahkan Alloh itu, niscaya akan terjadi kekacauan di muka bumi dan kerusakan yang besar.

**74.** Dan orang-orang yang beriman dan berhijrah serta berjihad pada jalan Alloh, dan orang-orang yang memberi tempat kediaman dan memberi pertolongan (kepada orang-orang muhajirin), mereka itulah orang-orang yang benar-benar beriman. Mereka memperoleh ampunan dan (bagi mereka) rezeki yang mulia.

**75.** Dan orang-orang yang beriman sesudah itu kemudian berhijrah serta berjihad bersamamu maka orang-orang itu termasuk golonganmu (juga). Orang-orang yang mempunyai hubungan kerabat itu, sebagian mereka lebih berhak terhadap sesamanya (daripada yang bukan kerabat) di dalam kitab Alloh. Sesungguhnya Alloh Maha Mengetahui segala sesuatu.